



VERTRAG ÜBER DIE HANDELSVERTRETUNG

Das Reisebüro

ADRIA DATABANKA s.r.o.,

Panská 2, CZ-602 00 Brno, Tschechien

Tel. +420-542 215 267, Fax: +420-542 215 207,

E-Mail: adria@adriadatabanka.com, www.unterkunft-kroatien.com

ID: 26939207 USt.-ID: CZ26939207

Bankverbindung: Volksbank Löbau-Zittau eG, Hauptstr. 8 - 10, D-02727 Neugersdorf, Deutschland

Konto-Nr.: 4556805208, Bankleitzahl (BLZ): 85590100

IBAN: DE61 8559 0100 4556 8052 08, BIC (SWIFT): GENODEF1NGS

Kontoinhaber: ADRIA DATABANKA s.r.o., Panská 2, CZ-602 00 Brno, Tschechien

Vertreten durch den Geschäftsführer PhDr. Ladislav Skácal

(im weiteren nur „Vertretener“ oder „Zentrale“)

und

die Reiseagentur / das Reisebüro

Firmenname.....

Sitz
.....

ID:USt.-ID:.....

Bankverbindung:

Tel.:.....Fax:.....

E-Mail:www:.....

Vertreten durch:.....

(im weiteren nur „Handelsvertreter“)

** Die grauen Felder füllt der Handelsvertreter/B2B-Partner aus.*

schließen folgenden Vertrag:

ADRIA DATABANKA s.r.o.
Panská 2
CZ-602 00 Brno

www.unterkunft-kroatien.com
E-Mail: adria@adriadatabanka.com
Fax: +420-542 215 207

I. Vertragsgegenstand

1. Der Handelsvertreter wird unter seinem Namen gegen Provision die vom Vertretenen organisierten Reisen und Leistungen aus der Datenbank des Reservierungssystems und von der Website www.unterkunft-kroatien.com anbieten.
2. Der Handelsvertreter verpflichtet sich, für den Vertretenen Reisen und Leistungen zu den Preisen zu verkaufen, die auf der Website www.unterkunft-kroatien.com oder anderen Domains des Vertretenen (im weiteren nur „Website www.unterkunft-kroatien.com“) oder im Reservierungssystem und ggf. anderen Vertriebsmaterialien des Vertretenen angegeben sind.
3. Der Vertretene verkauft Unterkunftsleistungen im Namen und auf Rechnung des Leistungsanbieters, d. h. des privaten Eigentümers bzw. der Agentur in Kroatien, welche dem Vertretenen ihre UnterkunftsKapazitäten zur Vermietung bereitstellen.

II. Pflichten des Vertretenen

1. Der Vertretene haftet gegenüber den Kunden für Qualität, Umfang und Inhalt der Leistungen, welche Gegenstand des Verkaufs sind, in dem Umfang, wie er im Reservierungssystem und auf der Website www.unterkunft-kroatien.com genannt ist.
2. Es verpflichtet sich, dem Handelsvertreter die zum Verkauf der Reisen und weiteren Leistungen entsprechend den Allgemeinen Geschäftsbedingungen und den Stornobedingungen benötigten Materialien zu übergeben (siehe <http://www.unterkunft-kroatien.com/informationen-fuer-kunden/allgemeine-vertragsbedingungen/>).
3. Alle im Reservierungssystem und auf der Website www.unterkunft-kroatien.com gemachten Angaben sind ab dem Datum ihrer Veröffentlichung als korrekt zu betrachten. Etwaige Fehler werden umgehend berichtigt. Der Vertretene behält sich das Recht vor, in den Beschreibungen der angebotenen Objekte und in ihren Preislisten ohne besonderen Hinweise Änderungen vorzunehmen. Der Vertretene haftet gegenüber seinen Handelsvertretern auch für die Preise, die bei der Reservierung eines konkreten Objekts bestätigt wurden.
4. Der Vertretene ermöglicht seinem Handelsvertreter den Zugang zu allen Informationen, die für den ordnungsgemäßen Verkauf notwendig sind, und unterrichtet ihn über Neuigkeiten in der Datenbank des Reservierungssystems und auf der Website www.unterkunft-kroatien.com.
5. Er ist verpflichtet, einen Nachweis über die durch den Handelsvertreter getätigten Reservierungen zu führen, und hat ihm für die nachweislich bezahlten Reservierungen die vereinbarte Provision zu zahlen.
6. Der Vertretene ist nicht verpflichtet, den Handelsvertreter über die Art und Weise zu belehren, wie dieser die Produkte und Leistungen aus dem Angebot des Vertretenen verkaufen wird, oder sich an den Kosten zu beteiligen, die durch ihren Verkauf entstehen.

III. Pflichten des Handelsvertreters

1. Der Handelsvertreter ist verpflichtet, die im Reservierungssystem und auf der Website www.unterkunft-kroatien.com angebotenen Reisen und Leistungen in seinem Verkaufsnetz aktiv und in unveränderter Form anzubieten und zu verkaufen.
2. Er hat alle Punkte der Vorgehensweise bei Reservierung und Verkauf im Reservierungssystem und auf der Website www.unterkunft-kroatien.com einzuhalten.
3. Er ist verpflichtet, den Kunden über alle Bestimmungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Teilnahme an Reisen des Reisebüros Adria Databanka in Kenntnis zu setzen. Dies hat in Form einer Anlage – der Allgemeinen Geschäftsbedingungen – zur ausgestellten Rechnung für die erbrachten Leistungen zu geschehen, welche ihm der Vertretene in der jeweils aktuellen Fassung zusammen mit der Rechnung zusendet.
4. Im Falle eines Verzugs bei der Entrichtung der Anzahlung oder des Endbetrags hat der Handelsvertreter dem Vertretenen für jede angefangene Verzugswoche eine Vertragsstrafe in Höhe von 10 % des fälligen Entgelts des Handelsvertreters für jene Leistung, mit deren Bezahlung der Handelsvertreter im Verzug ist, zu bezahlen.
5. Der Handelsvertreter ist verpflichtet, dem Kunden die Informationen aus dem Reservierungssystem genau und unverfälscht weiterzureichen.
6. Er trägt jegliche Verantwortung für Diskrepanzen und spätere Reklamationen sowie auch für den Ersatz von Schäden, die dem Kunden oder dem Vertretenen durch die Weiterreichung irgendwelcher unrichtiger Informationen über die Reisen und Leistungen des Vertretenen entstanden sind.
7. Er ist verpflichtet, dem Vertretenen Informationen über Eingriffe Dritter in seine Rechte weiterzuleiten. Er ist verpflichtet, das Firmengeheimnis und die Verschwiegenheitspflicht zu wahren sowie keine Preis- und

sonstigen Unterlagen weiterzugeben, die zu einem unlauteren Wettbewerb missbraucht werden könnten. Diese Pflicht gilt auch noch für zwei Jahre nach Beendigung dieser Vertragsbeziehung.

8. Im Falle einer Kooperation per WSDL und XML verpflichtet sich der Handelsvertreter zur Einsendung einer Kopie des Bestellformulars an die Adresse adria@adriadatabanka.cz.

IV. Provision

1. Der Vertretene verpflichtet sich, dem Handelsvertreter für getätigte Reservierungen aus dem Angebot des Reservierungssystems eine Provision zu entrichten, deren Höhe sich nach der untenstehenden Tabelle aus dem Gesamtpreis des reservierten Aufenthalts nach etwaigen Ermäßigungen und ohne Zuschläge errechnet.
2. Der Handelsvertreter hat Anspruch auf eine Provision bei allen vom Kunden bezahlten Reservierungen, die er durch Anmeldung im Reservierungssystem abwickelt. Sofern er die Reservierung ohne Anmeldung direkt auf der Website www.underkunft-kroatien.com tätigt, steht ihm die halbe Provision zu.
3. Der Anspruch auf die Provision entsteht nach Begleichung der Rechnung für die zugehörige Reservierung auf das Konto des Handelsvertreters. Die Provision wird auf einer vom Vertretenen ausgestellten Rechnung angegeben bzw. durch die Zentrale mitgeteilt. Der Handelsvertreter muss über diese Provision eine Rechnung ausstellen, die er dem Vertretenen bis spätestens zum Ende des Kalenderjahres, in welchem die Reise stattgefunden hat, zusendet. Die Provision ist entsprechend der ausgestellten Rechnung zu bezahlen. Es kann keine Provision für Reservierungen geltend gemacht werden, die durch den Vertretenen aufgrund höherer Gewalt oder der Unmöglichkeit der Erfüllung aus geschäftlich-betrieblichen Gründen aufgehoben oder durch den Kunden storniert werden. Alle Kosten, die dem Handelsvertreter bei seiner Verkaufstätigkeit entsprechend diesem Vertrag entstehen, werden als durch die Provision abgedeckt betrachtet.
4. Die Höhe der Provision geht aus der untenstehenden Tabelle hervor. Sofern der Handelsvertreter der Umsatzsteuerpflicht unterliegt, rechnet er zur Provision die MwSt. hinzu (falls es sich in der Bestellung um ein EU-Land handelt). Die Provision errechnet sich aus dem Endpreis des reservierten Aufenthalts nach etwaigen Ermäßigungen und ohne Zuschläge.
5. Im Falle besonderer Aktionsangebote wird die Provision individuell festgelegt.

Höhe der Provision:

Höhe der Provision aktiver Partner	Höhe der Provision nichtaktiver Partner
10 %	5 %

V. Art der Kooperation

Aktiver Partner

- wickelt Bestellungen, Rechnungen, Zahlungen ab und kommuniziert mit dem Kunden wie mit dem Vertretenen (der Zentrale).

Nichtaktiver Partner

- kommuniziert nicht mit dem Kunden, sondern überlässt jegliche Kommunikation mit dem Kunden dem Vertretenen (der Zentrale).

Art der Kooperation:

1. VERKAUF ÜBER DAS BANNER (nur als nichtaktiver Partner)

Auf der Website des Handelsvertreters wird ein Banner eingefügt, das einen Link zur Website des Vertretenen enthält. Durch Klick auf die Website des Vertretenen gelangt, führt der Kunde die Reservierung in dessen Reservierungssystem selbst aus. Jegliche Kommunikation mit dem Kunden führt der Vertretene (die Zentrale), und der Handelsvertreter erhält für jede realisierte Bestellung eine Provision.

2. VERKAUF DIREKT AUF DER WEBSITE www.unterkunft-kroatien.com (Wahlmöglichkeit aktiver/ nichtaktiver Partner)

Ein Programm für Partner, die bislang über keine eigene Website verfügen oder auf ihrer Website kein Banner einfügen möchten. Ein solcher Partner meldet sich direkt auf der Website www.unterkunft-kroatien.com an und wickelt den Verkauf über die Website der Vertretenen ab.

3. FRAME (Wahlmöglichkeit aktiver/ nichtaktiver Partner)

Auf der Website des Handelsvertreters wird in das Angebot „Kroatien“ das Reservierungssystem des Vertretenen eingefügt. Die Listen der Objekte und der gesamte Reservierungsprozess werden auf der Website des Handelsvertreters ohne jede Erwähnung der Vertretenen angezeigt. Alle Fotografien erscheinen nach dem Aufklicken mit der Webadresse des Handelsvertreters. Der Frame lässt sich farblich so anpassen, dass er der Gestaltung des Angebots des Handelsvertreters entspricht.

4. XML-ÜBERTRAGUNG (Wahlmöglichkeit aktiver/ nichtaktiver Partner)

Die verbreitetste Art der Datenübertragung mit Hilfe der Auszeichnungssprache XML. Sämtliche empfangenen Daten arbeitet der Handelsvertreter auf diese Weise in das Design seiner eigenen Website ein. Im Unterschied zu Netzwerkdiensten muss kein „WSDL-Client“ auf dem eigenen Server installiert werden. Die Verarbeitung der übertragenen Daten ist für den Handelsvertreter einfacher. Die Aktualisierung der wichtigsten Daten (Preise und Verfügbarkeit) erfolgt einmal täglich während der Nachtstunden, der Rest der Daten (z. B. neue Fotografien und Texte) werden einmal pro Woche aktualisiert.

5. WSDL-SERVER (Wahlmöglichkeit aktiver/ nichtaktiver Partner)

Eine neuartige Datenübertragung über Netzwerkdienste. Sämtliche empfangenen Daten arbeitet der Handelsvertreter auf diese Weise in das Design seiner eigenen Website ein. Auf seinem Server installiert der Handelsvertreter einen WSDL-Client, der alle 5 Minuten vom Server des Vertretenen alle Daten übernimmt, die sich seit der letzten Synchronisierung geändert haben.

Treffen Sie bitte Ihre Auswahl und tragen Sie die Art der gewählten Zusammenarbeit ein:

ART DER KOOPERATION Nr.

AKTIVER / NICHTAKTIVER PARTNER

** Nicht Zutreffendes streichen*

VI. Vorgehensweise für Handelsvertreter des Reisebüros ADRIA DATABANKA bei der Reservierung eines Aufenthalts seitens der Kunden im B2B-Reservierungssystem

Das Reservierungssystem ist so programmiert, dass es in höchstmöglichem Maße die Interessen des Handelsvertreters schützt. Kunden des Handelsvertreters bewegen sich auf dessen Website, ohne dass Kontaktdaten dem Vertretenen (der Zentrale) gemeldet werden.

1. Der Kunde nutzt auf der Website des Handelsvertreters die Suchmaske (Frame) des Reservierungssystems und gibt seine Wünsche ein bzw. der Handelsvertreter meldet sich im Reservierungssystem an und gibt die Wünsche des Kunden ein. Sofort wird ein Angebot geeigneter Objekte angezeigt. Der Kunde/Handelsvertreter wählt das passendste Objekt aus und nimmt eine Reservierung vor. Nach Absenden der Reservierung wird der vom Kunden/Handelsvertreter ausgewählte Termin blau markiert und als vorläufige Reservierung gekennzeichnet (in der Tabelle „Übersicht der Reservierungen“ beim ausgewählten Appartement).

2. Eine Bestätigung der abgesandten Bestellung erhalten der Handelsvertreter, die Zentrale und ggf. auch der Kunde per E-Mail (aus dem Frame).
3. Die Zentrale registriert diese Reservierung als unverbindliche Reservierung und kontaktiert den Kunden nicht.
4. Die Zentrale überprüft so rasch wie möglich beim Eigentümer des Objekts die Verfügbarkeit des Apartments und sendet dem Handelsvertreter eine E-Mail mit der Bestätigung oder Ablehnung der Bestellung. Bei Reservierungen, die bis zum 31.5. getätigt werden, gilt die vorläufige Reservierung für 24 Stunden ab der Absendung der Bestätigung. Nach Absprache kann die Reservierung verlängert werden. Bei Reservierungen, die ab dem 1.6. getätigt werden, wird die Reservierungsdauer individuell festgelegt (in Abhängigkeit vom Anreisetag).
5. Vorgehensweise für aktive Partner: Sofern der Handelsvertreter die Bestellung gegenüber dem Vertretenen (der Zentrale) in Schriftform (per E-Mail, Fax) als seitens des Kunden verbindlich bestätigt, sendet die Zentrale dem Handelsvertreter eine Rechnung mit der Kalkulation, einer Beschreibung der bezahlten Leistungen, der Höhe der Provision des Handelsvertreters sowie den Vertrag über die Erbringung von Fremdenverkehrsleistungen/Reisevertrag (im weiteren nur „Vertrag“) und die für den Aufenthalt geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Der Handelsvertreter verwendet die Rechnung als Muster für die Ausstellung seiner Rechnung an den Kunden. Die Rechnung stellt er umgehend aus und sendet sie seinem Kunden per E-Mail oder benachrichtigt ihn auf andere Art. Gleichzeitig sendet er ihm die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie den Vertrag, den sowohl der Handelsvertreter als auch der Kunde unterzeichnet. Den unterzeichneten Vertrag sendet der Handelsvertreter daraufhin umgehend per E-Mail oder Fax an die Adresse des Vertretenen (der Zentrale). Nach Erhalt des Vertrags wird die Bestellung als verbindlich betrachtet. Die Anzahlungsrechnung in Höhe von 50 % des Gesamtbetrags ist bei der Reservierung des Aufenthalts zahlbar, die Restrechnung in Höhe der verbleibenden 50 % ist 45 Tage vor dem Beginn des Aufenthalts zahlbar. Falls die Rechnung weniger als 45 Tage vor dem Beginn des Aufenthalts ausgestellt wird, sendet die Zentrale dem Handelsvertreter nur eine Rechnung über den Gesamtbetrag. Die Höhe der Provision des Handelsvertreters wird in der Rechnung angegeben (falls zwei Rechnungen ausgestellt werden, wird die Provision in der Restrechnung beziffert).
6. Vorgehensweise für nichtaktive Partner: Der Vertretene (die Zentrale) kontaktiert den Kunden direkt mit der Bitte, die Reservierung verbindlich zu bestätigen. Sofern der Kunde die Bestellung gegenüber dem Vertretenen (der Zentrale) in Schriftform (per E-Mail, Fax) als verbindlich bestätigt, sendet die Zentrale direkt dem Kunden eine Rechnung mit der Kalkulation und einer Beschreibung der bezahlten Leistungen sowie den Vertrag über die Erbringung von Fremdenverkehrsleistungen/Reisevertrag (im weiteren nur „Vertrag“) und die für den Aufenthalt geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Der Kunde unterzeichnet den Vertrag und sendet ihn umgehend per E-Mail oder Fax an die Adresse der Zentrale. Nach Erhalt des Vertrags wird die Bestellung als verbindlich betrachtet. Die Anzahlungsrechnung in Höhe von 50 % des Gesamtbetrags ist bei der Reservierung des Aufenthalts zahlbar, die Restrechnung in Höhe der verbleibenden 50 % ist 45 Tage vor dem Beginn des Aufenthalts ausgestellt wird, sendet die Zentrale dem Kunden nur eine Rechnung über den Gesamtbetrag. Sofern der Aufenthalt realisiert wird (die Zentrale erhält vom Kunden die Zahlung und den unterzeichneten Vertrag), wird dem Handelsvertreter die Provision nach Absatz IV. zuerkannt.
7. Falls der Kunde die Bestellung storniert und kein Interesse an einer anderen Reservierung hat, ist hiervon ungedingt sofort die Zentrale in Schriftform (per E-Mail oder Fax) zu informieren. Die Zentrale gibt den Termin umgehend für andere Interessenten frei.
8. Nach Eingang des Gesamtpreises für den Aufenthalt auf dem Konto der Zentrale und Erhalt des zugehörigen unterzeichneten Vertrags stellt die Zentrale dem Kunden eine Reservierungsbestätigung aus und sendet sie ihm zusammen mit der Beschreibung der Anreise an seine E-Mailadresse. Gleichzeitig sendet sie dem Handelsvertreter per E-Mail eine Mitteilung über die Ausstellung und Versendung der Reservierungsbestätigung an den Kunden. Der Handelsvertreter kann die Versendung der Reservierungsbestätigung an seinen Kunden in der Übersicht seiner realisierten Geschäftsfälle auf der Website www.unterkunft-kroatien.com überprüfen. Die an die Kunden versandten Reservierungsbestätigungen enthalten die Kontaktangaben des Handelsvertreters (im Falle eines aktiven Partners) und der Zentrale. Auf der Reservierungsbestätigung ist außerdem eine Handynummer für Notfälle angegeben, wo die Kunden während ihres Urlaubsaufenthalts an Arbeitstagen zwischen 8.00 und 18.00 Uhr und an Wochenenden zwischen 14.00 und 18.00 Uhr anrufen können. Diese Nummer steht den Kunden bei Problemen jeglicher Art während der Reise oder des Aufenthalts oder bei Problemen mit der Unterkunft oder ihrem Eigentümer zur Verfügung. Diese Hotline ist mit erfahrenen Mitarbeitern der Zentrale besetzt, die perfekt kroatisch sprechen und den Ort und seine Umgebung sowie die Eigentümer der einzelnen Objekte seit Jahren kennen. Die

Zentrale wird bei jedem Telefonat ihr Bestes tun, um die Kunden wie auch die Eigentümer der Unterkunftobjekte zufriedenzustellen. Bei wiederholten Beschwerden seitens des Kunden wird ihm umgehend in der nächsten Umgebung ein anderes verfügbares Objekt angeboten, das dem ursprünglich gewählten und bezahlten entspricht. Angesichts der detaillierten Beschreibungen der einzelnen Objekte und ihrer Präsentation im B2B-System kommen solche Reklamationen jedoch nur sehr selten vor.

9. Fall sich ein Kunde gegenüber dem Handelsvertreter unsicher zeigt, ob er in der Lage sein wird, sich im Reservierungssystem zurechtzufinden, oder darauf hinweist, dass er für die Suche nach geeigneten Objekten nicht genügend Zeit hat, bietet ihm der Handelsvertreter die für ihn einfachste Variante an. Der Kunde teilt dem Handelsvertreter telefonisch oder per E-Mail seine grundlegenden Anforderungen hinsichtlich der Auswahl seines Urlaubsziels mit. Der Handelsvertreter wählt daraufhin selbst mit Hilfe des Reservierungssystems für den Kunden geeignete Objekte aus und sendet ihm umgehend per E-Mail eine entsprechende Liste. Bei komplizierteren Anforderungen seitens des Kunden kann sich der Handelsvertreter mit der Bitte um Hilfe bei der Ausarbeitung eines Unterkunftsangebot schriftlich (per E-Mail, Fax oder Online-Chat) an die Zentrale wenden, wobei alle Anforderungen des Klienten anzugeben sind. Die Zentrale sendet daraufhin dem Handelsvertreter per E-Mail ein Angebot geeigneter Objekte.

VII. Vereinbarung zur Nichtumgehung

1. Der Vertretene ist Eigentümer der gesamten Datenbank mit Angaben und Fotografien zu den Vermietern in Kroatien und anderen Destinationen, deren Objekte sich im Reservierungssystem und auf der Website www.unterkunft-kroatien.com befinden. Ohne die schriftliche Zustimmung des Vertretenen darf der Handelsvertreter diese Angaben nicht an Dritte weiterreichen, sondern nur an Kunden, welche einen reservierten Aufenthalt bezahlen, und dies nur auf den Reservierungsbestätigungen bzw. Rechnungen. Der Vertretene behält sich das Recht vor, die Reservierungsbestätigungen mit den Kontaktangaben der Vermieter der Unterkünfte direkt dem Kunden zuzusenden (siehe Absatz VI.).
2. Der Handelsvertreter darf die Objekte aus dem Angebot des Vertretenen nicht direkt und ohne dessen Vermittlung anbieten. Dieses Verbot gilt auch nach einem etwaigen Erlöschen dieses Vertrags. Es gilt nicht für Objekte, die über Reservierungssysteme vermittelt werden, deren Angebot der Handelsvertreter nicht beeinflussen kann.
3. Für den Fall einer Verletzung der Pflichten aus diesem Artikel vereinbaren die Vertragsparteien eine Vertragsstrafe in der Höhe der Einnahmen aus dem unberechtigten Auftrag.

VIII. Verantwortung der Vertragsparteien

1. Jede der Vertragsparteien trägt die Verantwortung für Schäden und Mängel, zu denen es infolge fehlerhafter oder unwahrer Informationen, die an die andere Partei übermittelt wurden, oder aufgrund eines fehlerhaften Vorgehens bei der Reservierung im Rahmen des Reservierungssystems und auf der Website www.unterkunft-kroatien.com kommt.
2. Sämtliche Reklamationen von Kunden und etwaige finanzielle Entschädigungen im Falle von Kundenreklamationen wickelt der Vertretene nach den Allgemeinen Geschäftsbedingungen ab. Der Handelsvertreter verpflichtet sich, über etwaige Beschwerden oder Reklamationen unverzüglich den Vertretenen in Kenntnis zu setzen. Im Falle der telefonische Reklamation eines Kunden direkt aus Kroatien ersucht er diesen, sich an die Hotline des Vertretenen zu wenden.

IX. Vollmacht

1. Auf der Grundlage und im Umfang des Vertrags über die Handelsvertretung ermächtigt das Reisebüro ADRIA DATABANKA s.r.o., vertreten durch PhDr. Ladislav Skácal, den Handelsvertreter dazu, von Kunden Zahlungen für Reisen und Leistungen des Reisebüros ADRIA DATABANKA s.r.o. in dessen Namen und auf dessen Konto entgegzunehmen.
2. Der Handelsvertreter ist nicht berechtigt, seine Rechte und Pflichten vollständig oder teilweise auf Dritte zu übertragen.

X. Vertragsdauer

1. Dieser Vertrag wird für einen unbestimmten Zeitraum geschlossen.

XI. Abschließende Bestimmungen

1. Dieser Vertrag wird gültig und wirksam am Tag seiner Unterzeichnung durch die berechtigten Vertreter der beiden Vertragsparteien.
2. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrags sind nur durch schriftliche Zusätze möglich, die von den berechtigten Vertretern der beiden Vertragsparteien unterzeichnet werden.
3. Beide Vertragsparteien sind dazu berechtigt, den Vertrag ohne Angabe von Gründen zu kündigen. Die Kündigungsfrist beträgt 1 Monat und beginnt am Tag der Zustellung der Kündigung an die Gegenpartei. Die Vertragsparteien sind verpflichtet, bereits in Arbeit befindliche Aufträge abzuschließen, alle bestellten Leistungen ordnungsgemäß zu erbringen und die während der Gültigkeitsdauer des Vertrags vereinbarten Verpflichtungen einzuhalten.
4. Die beiden Vertragsparteien verpflichten sich, etwaige Streitigkeiten im beiderseitigen Einverständnis beizulegen. Falls dies nicht möglich sein sollte, wird als zuständiges Gericht das Handelsgericht Brno bestimmt.
5. Dieser Vertrag wird in zwei Gleichschriften ausgefertigt, von denen jede die Gültigkeit eines Originals hat. Jede der Vertragsparteien erhält eine Gleichschrift.

....., den

.....
Vertreter

....., den

.....
Handelsvertreter